Ovaj je dokument samo dokumentacijska pomoć za čiji sadržaj institucije ne preuzimaju odgovornost.

►**B**

DIREKTIVA 2009/101/EZ EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

od 16. rujna 2009.

o usklađivanju zaštitnih mjera koje, radi zaštite interesa članova i trećih strana, države članice zahtijevaju za trgovačka društva u smislu članka 48. stavka 2. Ugovora, s ciljem izjednačavanja takvih zaštitnih mjera

(kodificirana verzija)

(Tekst značajan za EGP)

(SL L 258, 1.10.2009., str. 11)

Promijenila:

		Službeni list		
		br.	stranica	datum
►**M1**	Direktiva 2012/17/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 13. lipnja 2012.	L 156	1	16.6.2012
►**M2**	Direktiva Vijeća 2013/24/EU od 13. svibnja 2013.	L 158	365	10.6.2013

▼B

DIREKTIVA 2009/101/EZ EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

od 16. rujna 2009.

o usklađivanju zaštitnih mjera koje, radi zaštite interesa članova i trećih strana, države članice zahtijevaju za trgovačka društva u smislu članka 48. stavka 2. Ugovora, s ciljem izjednačavanja takvih zaštitnih mjera

(kodificirana verzija)

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 44. stavak 2. točku (g),

uzimajući u obzir opći program za ukidanje ograničenja slobode poslovnog nastana ([1]), a posebno njegovu glavu VI.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora ([2]),

u skladu s postupkom utvrđenim u članku 251. Ugovora ([3]),

budući da:

(1) Prva direktiva Vijeća 68/151/EEZ od 9. ožujka 1968. o usklađivanju zaštitnih mjera koje su radi zaštite interesa njihovih članova i drugih predviđene u državama članicama za društva u smislu članka 58. stavka 2. Ugovora, a s ciljem izjednačavanja takvih zaštitnih mjera u čitavoj Zajednici ([4]), značajno je izmijenjena nekoliko puta ([5]). U interesu jasnoće i racionalnosti ta bi Direktiva trebala biti kodificirana.

(2) Usklađivanje nacionalnih odredaba koje se odnose na objavljivanje, važenje preuzetih obveza i ništavost dioničkih društava i drugih društava s ograničenom odgovornošću od posebne je važnosti, posebno za zaštitu interesa trećih strana.

(3) Osnovni dokumenti trgovačkog društva trebali bi biti objavljeni kako bi treće strane mogle provjeriti njihove sadržaje i druge informacije koje se odnose na trgovačko društvo, posebno pojedinosti o osobama koje su ovlaštene obvezati trgovačko društvo.

(4) Ne dovodeći u pitanje bitne zahtjeve i formalnosti uspostavljene nacionalnim zakonodavstvom država članica, trgovačka bi društva trebala moći odabrati hoće li pohraniti svoje obvezne dokumente i pojedinosti u papirnatom ili elektroničkom obliku.

([1]) SL 2, 15.1.1962., str. 36/62.
([2]) SL C 204, 9.8.2008., str. 25.
([3]) Mišljenje Europskog parlamenta od 17. lipnja 2008. (još nije objavljeno u Službenom listu) i Odluka Vijeća od 13. srpnja 2009.
([4]) SL L 65, 14.3.1968., str. 8.
([5]) Vidjeti Prilog I., dio A.

▼B

(5) Zainteresirane strane bi trebale moći dobiti iz registra presliku takvih dokumenata i pojedinosti u papirnatom i elektroničkom obliku.

(6) Državama članicama trebalo bi omogućiti da odluče hoće li za objavu obveznih dokumenata i pojedinosti u papirnatom ili elektroničkom obliku zadržati nacionalne službene novine ili će osigurati objavu jednako učinkovitim sredstvom.

(7) Prekogranični pristup informacijama društva trebao bi se olakšati omogućavajući, osim obvezne objave na jednom od jezika dozvoljenih u državi članici društva, dobrovoljan upis zahtijevanih dokumenata i pojedinosti na dodatnim jezicima. Treće strane koje nastupaju u dobroj vjeri trebale bi se moći osloniti na prijevode istih.

(8) Prikladno je razjasniti da bi izjava o obveznim pojedinostima određenim u ovoj Direktivi trebala biti uključena u svim dopisima društva i narudžbenicama, bilo da su u papirnatom obliku ili koriste bilo koji drugi medij. S obzirom na tehnološki razvoj, također je prikladno osigurati da se te izjave postave na svakoj internetskoj stranici trgovačkog društva.

(9) Zaštita trećih strana trebala bi se osigurati odredbama koje u najvećoj mogućoj mjeri ograničavaju razloge zbog kojih obveze preuzete u ime trgovačkog društva nisu važeće.

(10) Kako bi se osigurala pravna sigurnost vezano uz odnose između trgovačkog društva i trećih strana, a također između članova, nužno je ograničiti slučajeve u kojima može doći do ništavosti, ograničiti retroaktivne učinke proglašenja ništavosti te odrediti kratki rok u kojem treće strane mogu podnijeti prigovor na bilo koju takvu izjavu.

(11) Ova Direktiva ne dovodi u pitanje obveze država članica vezano uz rokove za prenošenje u nacionalno pravo direktiva određenih u Prilogu I., dijelu B,

DONIJELI SU OVU DIREKTIVU:

POGLAVLJE 1.

PODRUČJE PRIMJENE

Članak 1.

Mjere za usklađivanje predviđene ovom Direktivom primjenjuju se na zakone i druge propise država članica koji se odnose na sljedeće vrste društava:

— Belgija:

naamloze vennootschap,	société anonyme,
commanditaire vennootschap op aandelen,	société en commandite par actions,
personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid;	société de personnes à responsabilité limitée;

▼B

— Bugarska:

акционерно дружество, дружество с ограничена отговорност, командитно дружество с акции;

— Češka:

společnost s ručením omezeným, akciová společnost;

— Danska:

aktieselskab, kommanditaktieselskab, anpartsselskab;

— Njemačka:

die Aktiengesellschaft, die Kommanditgesellschaft auf Aktien, die Gesellschaft mit beschränkter Haftung;

— Estonija:

aktsiaselts, osaühing;

— Irska:

Companies incorporated with limited liability;

— Grčka:

ανώνυμη εταιρία, εταιρία περιωρισμένης ευθύνης, ετερόρρυθμη κατά μετοχές εταιρία;

— Španjolska:

la sociedad anónima, la sociedad comanditaria por acciones, la sociedad de responsabilidad limitada;

— Francuska:

société anonyme, société en commandite par actions, société à responsabilité limitée, société par actions simplifiée;

▼M2

— Hrvatska:

dioničko društvo, društvo s ograničenom odgovornošću;

▼B

— Italija:

società per azioni, società in accomandita per azioni, società a responsabilità limitata;

— Cipar:

δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση, ιδιωτικές εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση;

— Latvija:

akciju sabiedrība, sabiedrība ar ierobežotu atbildību, komanditsabiedrība;

— Litva:

akcinė bendrovė, uždaroji akcinė bendrovė;

— Luksemburg:

société anonyme, société en commandite par actions, société à responsabilité limitée;

— Mađarska:

részvénytársaság, korlátolt felelősségű társaság;

— Malta:

kumpannija pubblika/public limited liability company, kumpannija privata/private limited liability company;

— Nizozemska:

naamloze vennootschap, besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid;

▼B

— Austrija:

die Aktiengesellschaft, die Gesellschaft mit beschränkter Haftung;

— Poljska:

spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, spółka komandytowo-akcyjna, spółka akcyjna;

— Portugal:

a sociedade anónima de responsabilidade limitada, a sociedade em comandita por acções, a sociedade por quotas de responsabilidade limitada;

— Rumunjska:

societate pe acțiuni, societate cu răspundere limitată, societate în comandită pe acțiuni;

— Slovenija:

delniška družba, družba z omejeno odgovornostjo, komaditna delniška družba;

— Slovačka:

akciová spoločnosť, spoločnosť s ručením obmedzeným;

— Finska:

yksityinen osakeyhtiö/privat aktiebolag, julkinen osakeyhtiö/publikt aktiebolag;

— Švedska:

aktiebolag;

— Ujedinjena Kraljevina:

Companies incorporated with limited liability.

POGLAVLJE 2.

OBJAVLJIVANJE

Članak 2.

Države članice poduzimaju mjere potrebne za osiguranje obvezne objave od strane trgovačkih društava navedenih u članku 1. barem sljedećih dokumenata i pojedinosti:

(a) instrumenta o osnivanju i statuta ako je sadržan u odvojenom instrumentu;

(b) svih izmjena instrumenata navedenih u točki (a), uključujući produljenje trajanja trgovačkog društva;

(c) nakon svake izmjene instrumenta o osnivanju ili statuta, cjelokupnog teksta instrumenta ili statuta prema zadnjoj izmjeni;

(d) imenovanja, prekida rada i pojedinosti o osobama koje kao tijelo sastavljeno u skladu sa zakonom, ili kao članovi nekog takvog tijela:

i. su ovlaštene zastupati trgovačko društvo u poslovanju s trećim stranama i u pravnim postupcima; mora biti očito iz objave da li osobe koje su ovlaštene zastupati društvo mogu to činiti same ili moraju nastupiti zajednički;

▼B

ii. sudjeluju u upravljanju, nadzoru ili kontroli trgovačkog društva;

(e) najmanje jednom godišnje, iznosa upisanog kapitala, ako instrument o osnivanju ili statut spominju ovlašteni kapital, osim ako povećanje upisanog kapitala ne zahtijeva izmjenu statuta;

(f) računovodstvenih dokumenata za svaku financijsku godinu koji se trebaju objaviti u skladu s direktivama Vijeća 78/660/EEZ ([1]), 83/349/EEZ ([2]), 86/635/EEZ ([3]) i 91/674/EEZ ([4]);

(g) svake promjene sjedišta trgovačkog društva;

(h) prestanka društva;

(i) svake izjave o ništavosti trgovačkog društva koju je izdao sud;

(j) imenovanja stečajnih upravitelja, pojedinosti o njima i ovlastima svakog od njih, osim ako te ovlasti nisu izrazito i isključivo proizašle iz zakona ili statuta trgovačkog društva;

(k) završetka postupka likvidacije i, u državama članicama gdje ispis iz registra povlači pravne posljedice, učinak svakog takvog ispisa iz registra.

▼M1

Članak 2.a

1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da se sve promjene u dokumentima i podacima iz članka 2. unesu u odgovarajući registar iz članka 3. stavka 1. podstavka 1. te u skladu s člankom 3. stavcima 3. i 5. uobičajeno objave u roku od 21 dan od primitka potpune dokumentacije o tim promjenama, uključujući prema potrebi i provjeru zakonitosti koja je predviđena nacionalnim pravom za upise u spis.

2. Stavak 1. se ne primjenjuje na računovodstvene dokumente iz članka 2. točke (f).

▼B

Članak 3.

1. U svakoj državi članici treba otvoriti spis u središnjem registru, trgovačkom registru ili registru trgovačkih društava, za svako društvo koje se u njoj registrira.

([1]) Četvrta direktiva Vijeća 78/660/EEZ od 25. srpnja 1978. na temelju članka 54. stavka 3. točke (g) Ugovora o godišnjim financijskim izvješćima za određene vrste trgovačkih društava.

([2]) Sedma direktiva Vijeća 83/349/EEZ od 13. lipnja 1983. na temelju članka 54. stavka 3. točke (g) Ugovora o konsolidiranim financijskim izvješćima.

([3]) Direktiva Vijeća 86/635/EEZ od 8. prosinca 1986. o godišnjim financijskim izvješćima i konsolidiranim izvješćima banaka i drugih financijskih institucija (SL L 372, 31.12.1986., str. 1.).

([4]) Direktiva Vijeća 91/674/EEZ od 19. prosinca 1991. o godišnjim financijskim izvještajima i konsolidiranim izvještajima osiguravajućih poduzeća (SL L 374, 31.12.1991., str. 7.).

▼M1

Države članice osiguravaju da trgovačka društva imaju jedinstveni identifikator na temelju kojeg će ih se moći nedvojbeno identificirati u komunikaciji među registrima putem sustava povezivanja središnjih registara, trgovačkih registara i registara trgovačkih društava uspostavljenog u skladu s člankom 4.a stavkom 2. (dalje u tekstu: „sustav povezivanja registara"). Taj jedinstveni identifikator sadržava barem elemente koji omogućavaju identifikaciju države članice u kojoj se nalazi registar, izvornog nacionalnog registra i broja trgovačkog društva u tom registru te prema potrebi elemente za sprječavanje pogrešaka pri identifikaciji.

▼B

2. Za potrebe ovog članka „elektroničkim putem" znači da su informacije u početku poslane i primljene na svojem odredištu putem elektroničke opreme (uključujući digitalnu kompresiju) za obradu i pohranu podataka, i u cijelosti poslane, proslijeđene i primljene na način koji trebaju odrediti države članice, putem žice, radija, optičkim sredstvom ili drugim elektromagnetskim sredstvom.

3. Svi dokumenti i pojedinosti koje se moraju objaviti u skladu s člankom 2. čuvaju se u spisu ili unose u registar; predmet unosa u registar mora u svakom slučaju biti u spisu.

Države članice osiguravaju mogućnost da trgovačka društva i druge osobe i tijela od kojih se traži da objavljuju ili pomažu u objavi svih dokumenata i pojedinosti koji se moraju objaviti u skladu s člankom 2., te dokumente i pojedinosti predaju u registar u elektroničkom obliku. Osim toga države članice mogu zahtijevati da se sva ili pojedine kategorije trgovačkih društava, sve ili pojedine vrste takvih dokumenata i pojedinosti predaju elektroničkim putem.

Svi dokumenti i pojedinosti navedeni u članku 2. koji su predani u registar, bilo u papirnatom ili elektroničkim obliku, čuvaju se u spisu ili se unose u registar u elektroničkom obliku. S tim ciljem, države članice osiguravaju da svi takvi dokumenti i pojedinosti koji su predani u registar u papirnatom obliku budu preneseni u registar u elektroničkom obliku.

Dokumenti i pojedinosti navedeni u članku 2. koji su predani u papirnatom obliku do 31. prosinca 2006. ne prenose se automatski u elektronički oblik u registru. Države članice međutim osiguravaju da ih se pretvori u elektronički oblik u registru nakon primitka zahtjeva za objavu elektroničkim putem podnesenog u skladu s mjerama donesenim za provedbu stavka 4.

4. Preslike svih ili svakog dijela dokumenata ili pojedinosti navedenih u članku 2. moraju biti dostupni na zahtjev. Zahtjevi mogu biti podneseni registru u papirnatom ili elektroničkom obliku kako podnositelj zahtjeva odabere.

Preslike iz prvog podstavka moraju biti dostupne iz registra u papirnatom ili elektroničkom obliku, kako odabere podnositelj zahtjeva. To se primjenjuje u slučaju svih već evidentiranih dokumenata i pojedinosti. Međutim, države članice mogu odlučiti da se svi ili pojedine vrste dokumenata i pojedinosti koji su predani u registar u papirnatom obliku najkasnije do određenog dana koji ne može biti nakon 31. prosinca 2006., ne mogu dobiti iz registra u elektroničkom obliku ako je prošlo određeno razdoblje između datuma evidentiranja i datuma zahtjeva podnesenog u registar. Takvo određeno razdoblje ne može biti manje od 10 godina.

Cijena dobivanja preslike svih ili dijela dokumenata ili pojedinosti navedenih u članku 2., bilo u papirnatom ili elektroničkom obliku, ne smije prelaziti administrativne troškove.

▼B

Dostavljene preslike na papiru ovjerene su kao „točne preslike” osim ako podnositelju zahtjeva takva ovjera nije dostatna. Dostavljene elektroničke preslike nisu ovjerene kao „točne preslike” osim ako podnositelj zahtjeva izričito ne zahtjeva takvu ovjeru.

Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da ovjeravanje elektroničkih preslika jamči i vjerodostojnost njihovog podrijetla i cjelovitost njihovih sadržaja, putem barem naprednog elektroničkog potpisa u smislu članka 2. stavka 2. Direktive 1999/93/EZ ([1]).

5. Objava dokumenata i pojedinosti navedenih u stavku 3. izvršava se objavom u nacionalnim službenim novinama namijenjenim za tu namjenu od stane države članice, bilo u cjelovitom tekstu ili djelomičnom, ili putem upućivanja na dokument koji je pohranjen u spis ili upisan u registar. Nacionalne službene novine za ovu namjenu mogu biti u elektroničkom obliku.

Države članice mogu odlučiti zamijeniti objavu u nacionalnim službenim novinama jednako učinkovitim sredstvima, što uključuje barem uporabu sustava u kojem se objavljenim informacijama može pristupiti prema kronološkom redu kroz središnju elektroničku platformu.

6. Trgovačko društvo se može pozvati na dokumente i pojedinosti protiv treće strane tek nakon što su objavljeni u skladu sa stavkom 5., osim ako društvo ne dokaže da su treće strane imale saznanje o njima.

Međutim, uzimajući u obzir transakcije koje se provode prije šesnaestog dana od objave, na dokumente i pojedinosti ne može se pozvati protiv trećih strana koje dokažu da je bilo nemoguće imati saznanja o njima.

7. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi izbjegle bilo kakvu nedosljednost između onog što je objavljeno u skladu sa stavkom 5. i onog što se navodi u registru ili spisu.

Međutim u slučaju nedosljednosti, na tekst objavljen u skladu sa stavkom 5. ne može se pozvati protiv trećih strana; treće se strane mogu međutim pozvati na njih, osim ako društvo ne dokaže da su imale saznanja o tekstovima pohranjenima u spis ili upisanima u registar.

Treće strane se mogu, osim toga, uvijek pozvati na bilo koje dokumente i pojedinosti vezano za koje još nisu završene formalnosti pred objavu, osim ako je objavljivanje uvjet za njihov pravni učinak.

▼M1

Članak 3.a

1. Države članice osiguravaju dostupnost najnovijih informacija o nacionalnim propisima u skladu s kojima se treće strane mogu pozvati na podatke i sve vrste dokumenata iz članka 2. u skladu s člankom 3. stavcima 5., 6. i 7.

2. Države članice dostavljaju sve informacije koje su potrebne za objavu na europskom portalu e-pravosuđe (dalje u tekstu: „portal”) u skladu s pravilima i tehničkim zahtjevima portala.

([1]) Direktiva 1999/93/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 13. prosinca 1999. o okviru Zajednice za elektroničke potpise (SL L 13, 19.1.2000., str. 12.).

▼M1

3. Komisija te informacije objavljuje na portalu na svim službenim jezicima Unije.

Članak 3.b

1. Elektronske preslike dokumenata i podataka iz članka 2. također su javno dostupne putem sustava povezivanja registara.

2. Države članice osiguravaju da su dokumenti i podaci iz članka 2. raspoloživi putem sustava povezivanja registara u standardnom formatu poruke i dostupni u elektronskom obliku. Države članice također osiguravaju poštovanje minimalnih standarda sigurnosti prijenosa podataka.

3. Komisija osigurava da je na svim službenim jezicima Unije raspoloživa usluga pretrage trgovačkih društava registriranih u državama članicama, kako bi putem portala bili dostupni:

(a) dokumenti i podaci iz članka 2.,

(b) oznake pojašnjenja na svim službenim jezicima Unije, u obliku popisa svih dostupnih podataka i vrsta tih dokumenata.

Članak 3.c

1. Naknade koje se zaračunavaju za dobivanje dokumenata i podataka iz članka 2. putem sustava povezivanja registara ne prelaze administrativne troškove njihovog dobivanja.

2. Države članice osiguravaju da su putem sustava povezivanja registara besplatno dostupni sljedeći podaci:

(a) naziv i pravni oblik trgovačkog društva,

(b) registrirano sjedište trgovačkog društva i država članica u kojoj je registrirano,

(c) registracijski broj trgovačkog društva.

Države članice mogu odlučiti da, osim navedenih, budu besplatno dostupni i drugi dokumenti i podaci.

Članak 3.d

1. Registar trgovačkog društva bez odgađanja putem sustava povezivanja registara osigurava dostupnost informacija o otvaranju i okončanju svih likvidacijskih ili stečajnih postupaka nad trgovačkim društvom i o brisanju trgovačkog društva iz registra ako to povlači pravne posljedice u državi članici u kojoj se nalazi registar trgovačkog društva.

2. Registar podružnice bez odgađanja putem sustava povezivanja registara osigurava primitak informacija iz stavka 1.

3. Informacije iz stavaka 1. i 2. se među registrima razmjenjuju besplatno.

▼B

Članak 4.

1. Dokumenti i pojedinosti koji moraju biti objavljeni u skladu s člankom 2. sastavljaju se i upisuju u registar na jednom od jezika koji je dopušten jezičnim pravilima koja se primjenjuju u državi članici u kojoj je spis iz članka 3. stavka 1. otvoren.

2. Pored obvezne objave navedene u članku 3. države članice dopuštaju da se dokumenti i pojedinosti navedeni u članku 2. objave dobrovoljno u skladu s člankom 3. na bilo kojem od službenih jezika Zajednice.

Države članice mogu propisati da prijevod tih dokumenata i pojedinosti treba biti ovjeren.

Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi trećim stranama olakšale pristup dobrovoljno objavljenim prijevodima.

3. Osim obvezne objave iz članka 3. i dobrovoljne objave predviđene prema stavku 2. ovog članka, države članice mogu dozvoliti da se predmetni dokumenti i pojedinosti objave u skladu s člankom 3. na bilo kojem drugom jeziku (jezicima).

Države članice mogu propisati da prijevod tih dokumenata i pojedinosti treba biti ovjeren.

4. U slučajevima nedosljednosti između dokumenata i pojedinosti objavljenih na službenim jezicima registra i dobrovoljno objavljenih prijevoda, na zadnje se ne može pozvati protiv trećih strana. Treće se strane međutim mogu pozvati na dobrovoljno objavljene prijevode osim ako trgovačko društvo ne dokaže da su treće strane imale saznanje o verziji koja je bila predmet obvezne objave.

▼M1

Članak 4.a

1. Uspostavlja se europska središnja platforma (dalje u tekstu: „platforma”).

2. Sustav povezivanja registara sačinjavaju:

— registri država članica,

— platforma,

— portal koji služi kao europska točka elektroničkog pristupa.

3. Države članice putem platforme osiguravaju interoperabilnost vlastitih registara unutar sustava povezivanja registara.

4. Države članice mogu uspostaviti neobavezne točke pristupa sustavu povezivanja registara. Komisiju bez nepotrebnog odgađanja obavješćuju o uspostavljanju takvih pristupnih točaka i o svim značajnim promjenama u njihovom djelovanju.

5. Pristup informacijama iz sustava povezivanja registara osigurava se putem portala i putem neobaveznih pristupnih točaka koje su uspostavile države članice.

6. Uspostavljanje sustava povezivanja registara ne utječe na postojeće bilateralne sporazume sklopljene među državama članicama u vezi s razmjenom informacija o trgovačkim društvima.

▼M1

Članak 4.b

1. Komisija odlučuje razviti platformu i/ili njome upravljati samostalno ili putem treće strane.

Ako Komisija odluči razviti platformu ili njome upravljati putem treće strane, izbor treće strane i provedba sporazuma sklopljenog s tom trećom stranom od strane Komisije vrši se u skladu s Uredbom Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 od 25. lipnja 2002. o Financijskoj uredbi koja se primjenjuje na opći proračun Europskih zajednica ([1]).

2. Ako Komisija odluči razviti platformu putem treće strane, provedbenim aktima utvrđuje tehničke specifikacije za potrebe postupka javne nabave i trajanje sporazuma koji će sklopiti s tom trećom stranom.

3. Ako Komisija odluči upravljati platformom putem treće strane, provedbenim aktima donosi detaljna pravila o operativnom upravljanju platformom.

Operativno upravljanje platformom obuhvaća posebno:

— nadzor nad funkcioniranjem platforme,

— sigurnost i zaštitu podataka koji se šalju i razmjenjuju putem platforme,

— koordinaciju odnosa između registara država članica i treće strane.

Nadzor nad funkcioniranjem platforme provodi Komisija.

4. Provedbeni akti iz stavaka 2. i 3. donose se u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 4.e stavka 2.

Članak 4.c

Komisija provedbenim aktima donosi sljedeće:

(a) tehničke specifikacije kojima se utvrđuju načini komunikacije u elektronskom obliku za potrebe sustava povezivanja registara,

(b) tehničke specifikacije komunikacijskih protokola,

(c) tehničke mjere kojima se osiguravaju minimalni sigurnosni standardi informacijske tehnologije pri komunikaciji i širenju informacija unutar sustava povezivanja registara,

(d) tehničke specifikacije kojima se utvrđuju načini razmjene informacija između registra trgovačkog društva i registra podružnice iz članka 3.d ove Direktive i članka 5.a Jedanaeste direktive Vijeća 89/666/EEZ od 21. prosinca 1989. o zahtjevima objavljivanja podataka u vezi s podružnicama koje su u nekoj državi članici otvorile određene vrste trgovačkih društava na koje se primjenjuje pravo druge države ([2]).

([1]) SL L 248, 16.9.2002., str. 1.
([2]) SL L 395, 30.12.1989., str. 36.

▼M1

(e) detaljan popis podataka koji se šalju za potrebe razmjene informacija među registrima, kako su navedeni u članku 3.d ove Direktive, u članku 5.a Direktive 89/666/EEZ i u članku 13. Direktive 2005/56/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 26. listopada 2005. o prekograničnim spajanjima društava kapitala ([1]),

(f) tehničke specifikacije kojima se utvrđuje struktura standardnog formata poruke za potrebe razmjene informacija između registara, platforme i portala,

(g) tehničke specifikacije kojima se utvrđuje skup podataka potrebnih za funkcioniranje platforme te načini pohrane, uporabe i zaštite takvih podataka,

(h) tehničke specifikacije kojima se utvrđuje struktura i uporaba jedinstvenog identifikatora za komunikaciju među registrima,

(i) specifikacije kojima se utvrđuju tehnički načini djelovanja sustava povezivanja registara pri širenju i razmjeni podataka kao i specifikacije kojima se utvrđuju usluge informacijske tehnologije koje pruža platforma, a koje osiguravaju prijenos poruka u odgovarajućoj jezičnoj verziji,

(j) usklađene kriterije u vezi s uslugom pretraživanja dostupnom na portalu,

(k) načine plaćanja, uzimajući u obzir dostupne načine plaćanja kao što je plaćanje putem interneta,

(l) pojedinosti oznaka pojašnjenja u kojima su navedeni popisi podataka i vrsta dokumenata iz članka 2.,

(m) tehničke uvjete dostupnosti usluga koje omogućava sustav povezivanja registara,

(n) postupak i tehničke zahtjeve povezivanja neobaveznih točaka pristupa s platformom.

Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 4.e stavka 2.

Komisija donosi provedbene akte do 7. srpnja 2015.

Članak 4.d

1. Uspostavljanje i budući razvoj platforme te prilagodbe portala na temelju ove Direktive financiraju se iz općeg proračuna Unije.

2. Održavanje i funkcioniranje platforme financira se iz općeg proračuna Unije te se može sufinancirati naknadama za pristup sustavu povezivanja registara koje se zaračunavaju pojedinačnim korisnicima. Ovaj stavak ne utječe na naknade koje se zaračunavaju na nacionalnoj razini.

3. Delegiranim aktima i u skladu s člankom 13.a Komisija može donijeti pravila o mogućem sufinanciranju platforme zaračunavanjem naknada i, u tom slučaju, o iznosu naknada koje se zaračunavaju pojedinačnim korisnicima u skladu sa stavkom 2.

([1]) SL L 310, 25.11.2005., str. 1.

▼M1

4. Nijedna naknada koja se zaračunava u skladu sa stavkom 2. ne utječe na eventualne naknade koje zaračunavaju države članice za dobivanje dokumenata i podataka iz članka 3.c stavka 1.

5. Nijedna naknada koja se zaračunava u skladu sa stavkom 2. ne zaračunava se za dobivanje podataka iz članka 3.c stavka 2. točaka (a), (b) i (c).

6. Svaka država članica snosi troškove prilagodbe vlastitih nacionalnih registara kao i troškove njihovog održavanja i funkcioniranja koji proizlaze iz ove Direktive.

Članak 4.e

1. Komisiji pomaže odbor. Taj odbor je odbor u smislu Uredbe (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela koja se odnose na mehanizme kojima države članice kontroliraju izvršavanje provedbenih ovlasti Komisije ([1]).

2. U slučaju pozivanja na ovaj stavak primjenjuju se odredbe članka 5. Uredbe (EU) br. 182/2011.

▼B

Članak 5.

Države članice propisuju da se na dopisima i narudžbenicama bilo da su u papirnatom obliku ili koriste neki drugi medij, navode sljedeće pojedinosti:

(a) informacije potrebne kako bi se identificirao registar u kojem je pohranjen spis iz članka 3., zajedno s brojem trgovačkog društva u tom registru;

(b) pravni oblik trgovačkog društva, lokacija njegovog sjedišta i prema potrebi činjenica da je društvo u postupku prestanka.

Gdje se u tim dokumentima spominje kapital trgovačkog društva, navodi se upisani kapital i uplaćeni kapital.

Države članice propisuju da internetske stranice društva sadrže barem pojedinosti spomenute u prvom stavku i prema potrebi upisani kapital i uplaćeni kapital.

Članak 6.

Svaka država članica određuje koje osobe obavljaju formalnosti u vezi s objavom.

Članak 7.

Svaka država članica predviđa odgovarajuće sankcije barem u slučaju:

(a) ne objave računovodstvenih dokumenata kako se zahtijeva člankom 2. točkom (f);

(b) ako se obvezne pojedinosti iz članka 5. ne navedu u komercijalnim dokumentima ili na internetskim stranicama društva.

([1]) SL L 55, 28.2.2011., str. 13.

▼M1

Članak 7.a

Obrada osobnih podataka koja se provodi u okviru ove Direktive podliježe odredbama Direktive 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. listopada 1995. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom protoku takvih podataka ([1]).

▼B

POGLAVLJE 3.

VAŽENJE OBVEZA KOJE DRUŠTVO PREUZME

Članak 8.

Ako je u ime društva, koje je još bilo u postupku osnivanja i prije nego je steklo pravnu osobnost, poduzeta radnja, a društvo ne preuzme obveze proizašle iz te radnje, za navedene obveze su neograničeno i solidarno odgovorne osobe koje su tu radnju poduzele, osim ako je dogovoreno drukčije.

Članak 9.

Ako su ispunjene formalnosti objave pojedinosti o osobama koje su, kao tijelo trgovačkog društva, ovlaštene zastupati trgovačko društvo, ne može se pozivati na bilo kakve nepravilnosti pri imenovanju tih osoba, osim u slučaju kada trgovačko društvo dokaže da su treće strane znale za nepravilnost.

Članak 10.

1. Postupci tijela društva obvezujući su, čak i kada ti postupci ne spadaju u djelatnost trgovačkog društva, osim ako postupci ne nadilaze ovlasti koje zakon dodjeljuje ili dopušta da budu dodijeljene tim tijelima.

Međutim države članice mogu osigurati da trgovačko društvo nije obvezano kada ti postupci ne spadaju u djelatnost društva, ako dokaže da je treća strana znala ili je, s obzirom na okolnosti, morala znati da ti postupci ne spadaju u djelatnosti trgovačkog društva; objava statuta sama po sebi nije dovoljan dokaz.

2. Na ograničenja ovlasti tijela trgovačkog društva, koja proizlaze iz statuta ili iz odluke nadležnih tijela, ne može se pozvati protiv treće strane, čak i kada su bila objavljena.

3. Ako nacionalno pravo predviđa da se ovlaštenje za zastupanje trgovačkog društva, odstupajući od zakonskih pravila u tom području, može prema statutu dodijeliti jednoj osobi ili nekoliko osoba koje nastupaju zajednički, nacionalno pravo može predvidjeti da se na takvu odredbu u statutu može pozvati protiv trećih strana, pod uvjetom da se odnosi na opću ovlast zastupanja; pitanje da li se na takvu odredbu u statutu može pozvati protiv trećih strana uređeno je člankom 3.

([1]) SL L 281, 23.11.1995., str. 31.

▼B

POGLAVLJE 4.

NIŠTAVOST TRGOVAČKOG DRUŠTVA

Članak 11.

U svim državama članicama čija zakonodavstva ne predviđaju preventivni, upravni ili sudski nadzor, u vrijeme uspostave trgovačkog društva, instrument osnivanja, statut trgovačkog društva i sve izmjene tih dokumenata sastavljaju se i ovjeravaju u odgovarajućem pravnom obliku.

Članak 12.

Zakonodavstva država članica mogu odlučiti o ništavosti društava samo poštujući sljedeće odredbe:

(a) ništavost mora biti utvrđena sudskom odlukom;

(b) ništavost se može utvrditi samo zbog razloga:

i. instrument o osnivanju nije bio sastavljen ili nisu bila poštovana pravila o preventivnom nadzoru ili o zakonski određenom obliku;

ii. stvarna djelatnost društva je nezakonita ili protivna javnom redu;

iii. instrument o osnivanju ili statut ne navode ime trgovačkog društva, iznos pojedinih upisa kapitala, ukupan iznos upisanog kapitala ili djelatnosti trgovačkog društva;

iv. nepoštovanje odredaba nacionalnog prava o minimalnom iznosu kapitala koji treba uplatiti;

v. poslovna nesposobnost svih članova osnivača;

vi. suprotno nacionalnom pravu koje se primjenjuje na trgovačko društvo, broj članova osnivača je manji od dvoje.

Osim spomenutih razloga ništavosti, trgovačko društvo ne podliježe nijednom drugom razlogu za nepostojanje, apsolutnu ni relativnu ništavost ni izjavu o ništavosti.

Članak 13.

1. Pitanje da li se na odluku o ništavosti koju je donio sud može pozvati protiv trećih strana uređeno je člankom 3. Ako nacionalno zakonodavstvo daje trećoj strani pravo da pobija tu odluku, ona to može učiniti u roku šest mjeseci od dana objave sudske odluke.

2. Posljedica ništavosti je početak likvidacije društva, kao i prestanak trgovačkog društva.

3. Ništavost sama po sebi ne utječe na važenje bilo kojih obveza koje je trgovačko društvo preuzelo, ne dovodeći u pitanje posljedice likvidacije trgovačkog društva.

▼B

4. Zakonodavstva svake države članice mogu donijeti odredbu vezano uz učinke ništavosti na članove trgovačkog društva.

5. Imatelji udjela u kapitalu ostaju obvezani plaćati kapital koji je upisan, a koji nije uplaćen, u mjeri u kojoj to obveze prema vjerovnicima zahtijevaju.

▼M1

POGLAVLJE 4.A

DELEGIRANI AKTI

Članak 13.a

1. Ovlast za donošenje delegiranih akata dodjeljuje se Komisiji pod uvjetima utvrđenim ovim člankom.

2. Ovlast za donošenje delegiranih akata iz članka 4.d stavka 3. dodjeljuje se Komisiji na neodređeno vrijeme.

3. Europski parlament ili Vijeće mogu u bilo kojem trenutku opozvati delegiranje ovlasti iz članka 4.d stavka 3. Odlukom o opozivu prestaje važiti delegiranje ovlasti naveden u toj odluci. Odluka proizvodi pravne učinke sljedećeg dana od dana objave odluke u *Službenom listu Europske unije* ili na kasniji datum utvrđen tom odlukom. Odluka ne utječe na valjanost delegiranih akata koji su već na snazi.

4. Čim Komisija donese delegirani akt, o tome istodobno obavješćuje Europski parlament i Vijeće.

5. Delegirani akt donesen u skladu s člankom 4.d stavkom 3. stupa na snagu samo ako u roku od tri mjeseca od primitka obavijesti o tom aktu ni Europski parlament ni Vijeće nisu iznijeli nikakav prigovor ili ako su prije isteka tog roka i Europski parlament i Vijeće izvijestili Komisiju da neće uložiti prigovor. Taj se rok na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća produljuje za tri mjeseca.

▼B

POGLAVLJE 5.

OPĆE ODREDBE

Članak 14.

Države članice Komisiji dostavljaju tekst glavnih odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.

Članak 15.

Komisija podnosi Europskom parlamentu i Vijeću, najkasnije do 1. siječnja 2012., izvješće, zajedno s, prema potrebi, prijedlogom za izmjenu odredaba članka 2. točke (f) i članaka 3., 4., 5. i 7. s obzirom na iskustvo stečeno u primjeni tih odredaba, njihove ciljeve i trenutačni tehnološki napredak.

▼B

Članak 16.

Direktiva 68/151/EEZ, kako je izmijenjena aktima navedenim u Prilogu I., Dijelu A, stavlja se izvan snage, ne dovodeći u pitanje obveze država članica u vezi s rokovima za prenošenje u nacionalno zakonodavstvo direktiva određenih u Prilogu I., Dijelu B.

Upućivanja na direktivu stavljenu izvan snage smatraju se upućivanjima na ovu Direktivu i čitaju se u skladu s korelacijskom tablicom u Prilogu II.

Članak 17.

Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 18.

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

▼B

PRILOG I.

DIO A.

Direktiva stavljena izvan snage s popisom uzastopnih izmjena

(navedeno u članku 16.)

Direktiva Vijeća 68/151/EEZ (SL L 65, 14.3.1968., str. 8.)	
Točka III.H Priloga I. Akta o pristupanju iz 1972. (SL L 73, 27.3.1972., str. 89.)	
Točka III.C Priloga I. Akta o pristupanju iz 1979. (SL L 291, 19.11.1979., str. 89.)	
Točka II.D Priloga I. Akta o pristupanju iz 1985. (SL L 302, 15.11.1985., str. 157.)	
Točka XI.A Priloga I. Akta o pristupanju iz 1994. (SL C 241, 29.8.1994., str. 194.)	
Direktiva 2003/58/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 221, 4.9.2003., str. 13.)	
Točka 1.4.A Priloga II. Akta o pristupanju iz 2003. (SL L 236, 23.9.2003., str. 338.)	
Direktiva Vijeća 2006/99/EZ (SL L 363, 20.12.2006., str. 137.)	Samo točka A.1 Priloga

DIO B.

Popis rokova za prenošenje u nacionalno zakonodavstvo

(navedeno u članku 16.)

Direktiva	Rok za prijenos
68/151/EEZ	11. rujna 1969.
2003/58/EZ	30. prosinca 2006.
2006/99/EZ	1. siječnja 2007.

▼B

PRILOG II.

KORELACIJSKA TABLICA

Direktiva 68/151/EEZ	Ova Direktiva
Članak 1.	Članak 1.
Članak 2.	Članak 2.
Članak 3. stavak 1.	Članak 3. stavak 1.
Članak 3. stavak 2.	Članak 3. stavak 3.
Članak 3. stavak 3.	Članak 3. stavak 4.
Članak 3. stavak 4.	Članak 3. stavak 5.
Članak 3. stavak 5.	Članak 3. stavak 6.
Članak 3. stavak 6., prvi i drugi podstavak	Članak 3. stavak 7., prvi i drugi podstavak
Članak 3. stavak 7.	Članak 3. stavak 7., treći podstavak
Članak 3. stavak 8.	Članak 3. stavak 2.
Članak 3.a	Članak 4.
Članak 4.	Članak 5.
Članak 5.	Članak 6.
Članak 6.	Članak 7.
Članak 7.	Članak 8.
Članak 8.	Članak 9.
Članak 9.	Članak 10.
Članak 10.	Članak 11.
Članak 11., uvodni tekst	Članak 12., uvodni tekst
Članak 11., točka 1.	Članak 12., točka (a)
Članak 11. točka 2., uvodni tekst	Članak 12. točka (b), uvodni tekst
Članak 11. točka 2., točke (a) do (f)	Članak 12. točka (b), točke i. do vi.
Članak 12.	Članak 13.
Članak 13., prvi, drugi i treći stavak	—
Članak 13., četvrti stavak	Članak 14.
Članak 14.	Članak 18.
—	Članak 15.
—	Članak 16.
—	Članak 17.
—	Prilog I.
—	Prilog II.